Manuel d'Utilisation - User Manual

Machines à glaçons à palettes à usage commercial

Modèle K95

Traduction des instructions originales

FR

Attention ! code à conserver.
Attention! code to keep.

Gateway NON présent
Gateway NOT present

Gateway : Identifiant/Mot de passe


R290

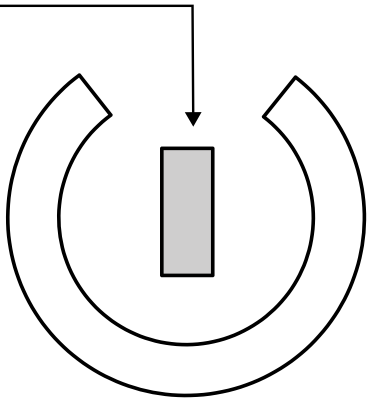

R134a

INSTRUCTIONS RAPIDES

>3" sec

TOUCHER 3" STOP DÉMARRAGE

État machine	État Led
STAND-BY	Allumée toutes 30"
Dépôt plein	Allumée toutes les 10"
Démarrage cycle	Allumée toutes les 0,5"
Production glaçons	ON
Alarm Black-out	ON 5" + OFF
Cycle lavage	ON 3" + OFF



En cas d'alarme

1) Appuyez sur la touche pour faire taire le buzzer
2) Appuyez à nouveau sur la touche pour réinitialiser l'alarme (si elle a cessé)

Pour d'autres clignotements appeler le service d'assistance

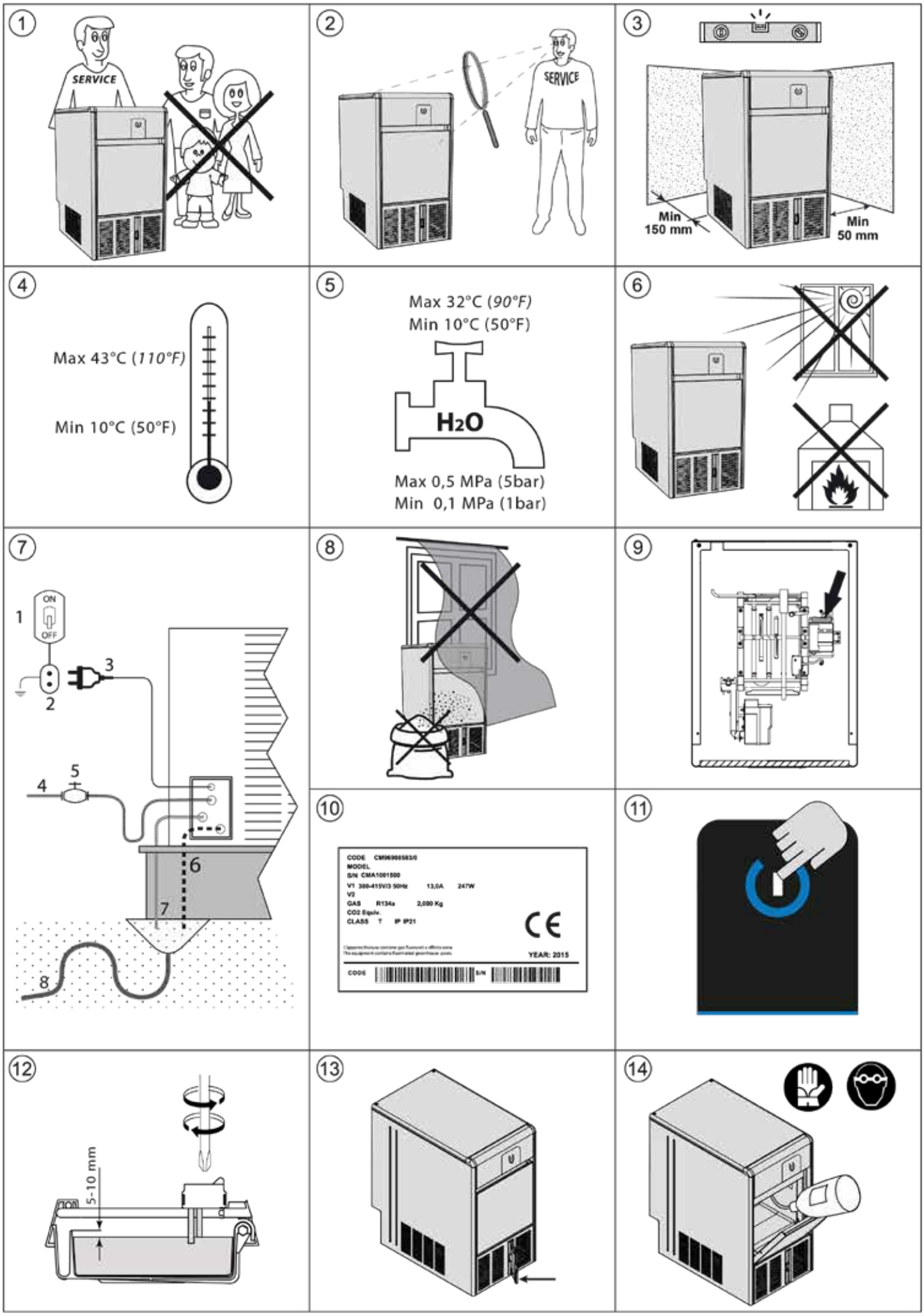
Réglage sonde bac de stockage

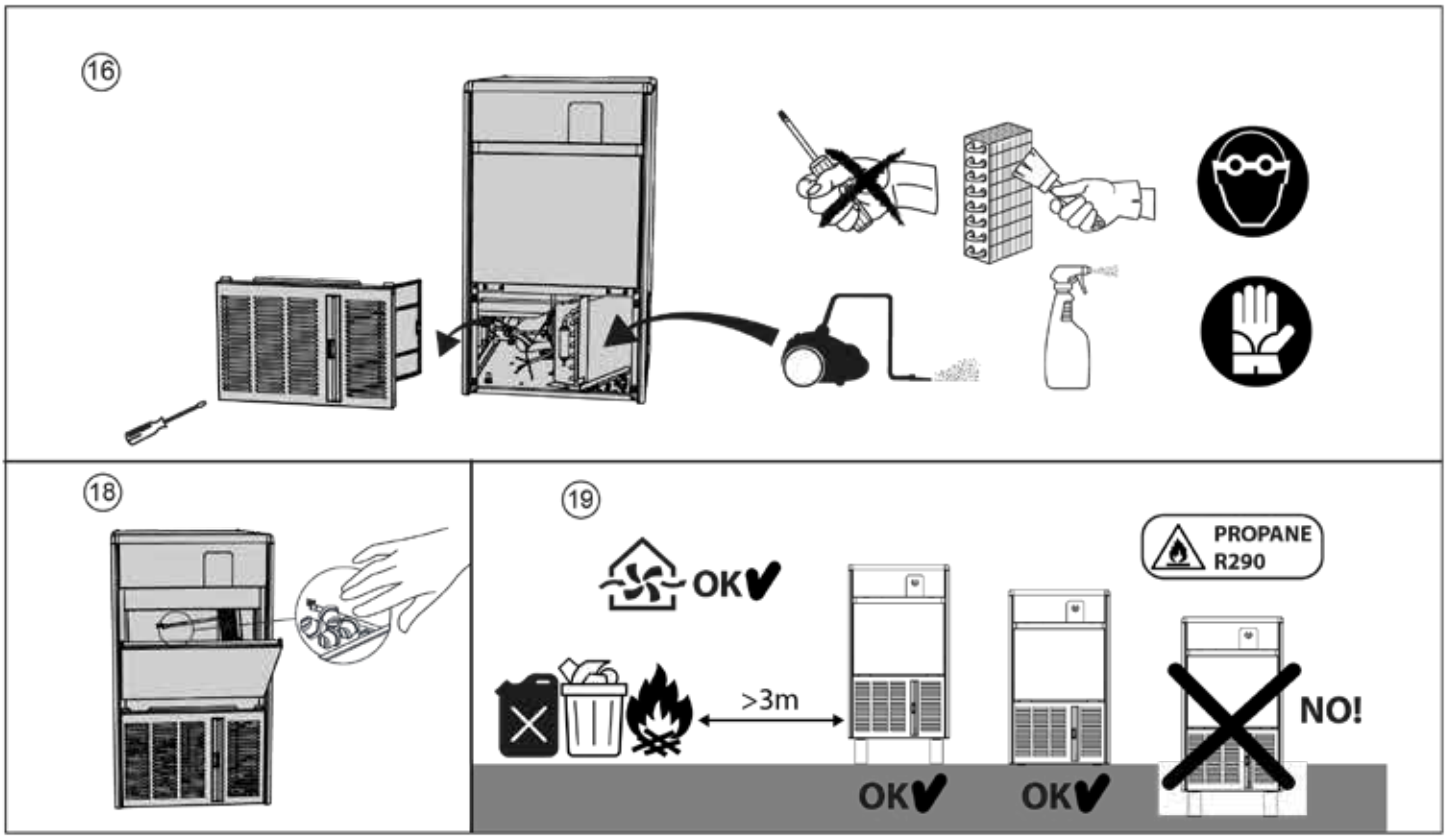
① Fase Stand-by zZz — TOUCHER **3** FOIS

② BLANC ROUGE

EN TOUCHANT MODIFIER COULEUR-SET T°

③ APRÉS 60 " LE SET T° EST ENREGISTRÉ


1
SERVICE
2
SERVICE
3
Min
150 mm
Min
50 mm
4
Max 43°C (110°F)
Min 10°C (50°F)
5
Max 32°C (90°F)
Min 10°C (50°F)
H2O
Max 0,5 MPa (5bar)
Min 0,1 MPa (1bar)
6
7
ON
OFF
1
2
3
4
5
6
7
8
8
9
10
CODE CM96908583/0
MODEL
S/N CMA1001500
V1 380-415V/3 50Hz 13,0A 247W
V2
GAS R134a 2,000 Kg
CO2 Equiv.
CLASS T IP IP21
CE
YEAR: 2015
CODE
S/N
11
12
5-10 mm
13
14



LES OPÉRATIONS MARQUÉES PAR CE SYMBOLE SONT STRICTEMENT RÉSERVÉES AU TECHNICIEN QUALIFIÉ.

En particulier :
Raccordements électriques, Raccordements de l'eau, Installation de la machine, Essai de la machine, interventions de réparation sur tous les composants et organes de la machine, Démontage de la machine et/ou de ses composants, Interventions de réglage et d'étalonnage, Maintenance et nettoyage de la machine relatifs à des pièces et des composants (électriques, électroniques, mécaniques, frigorifiques)

Ce manuel d'instructions fait partie intégrante de la machine à glaçons et fournit toutes les indications nécessaires pour une installation, une utilisation et une maintenance correctes de la machine.
L'utilisateur est dans l'obligation de lire attentivement le manuel et de toujours s'y référer pour utiliser la machine. Par ailleurs, il doit être conservé dans un lieu connu et accessible à tous les opérateurs autorisés (installateur, utilisateur, technicien de maintenance).
Toute responsabilité contractuelle et extra-contractuelle du fabricant pour les dommages causés par des erreurs d'installation et d'utilisation et surtout par l'inobservation des normes nationales et locales en vigueur et des instructions données par le fabricant, est exclue.

Le texte signalé par ce symbole a une importance particulière ou signale un danger potentiel

REMARQUE : explique les opérations en cours

Le Fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans obligation de préavis et sans aucun engagement de sa part. La reproduction partielle ou totale de ce manuel est interdite sans l'autorisation préalable écrite de la part du Fabricant

Les informations suivantes concernent les États membres de l'Union Européenne.
Le symbole de la poubelle barrée interdit l'élimination de ce produit comme déchet domestique.
La certitude que ce produit est éliminé correctement contribue à empêcher les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé qui pourraient être causées, au contraire par une mauvaise mise au rebut du produit.



1 AVERTISSEMENTS



• La machine est conçue pour un usage professionnel et elle doit par conséquent être utilisée exclusivement par des personnes qualifiées.
• L'utilisateur est dans l'obligation de lire attentivement le manuel et de toujours s'y référer pour utiliser la machine. Par ailleurs, il doit être conservé dans un lieu connu et accessible à tous les opérateurs autorisés (installateur, utilisateur, technicien de maintenance). S'assurer de toujours utiliser les composants d'installation fournis ou conseillés.
• En cas de vente ou de cession de l'appareil, ce manuel doit être remis au nouvel utilisateur.
• Toute responsabilité contractuelle et extra-contractuelle du fabricant pour les dommages causés par des erreurs d'installation et d'utilisation et surtout par l'inobservation des normes nationales et locales en vigueur et des instructions données par le fabricant, est exclue.
• Ne pas mettre l'appareil en marche avant l'intervention du technicien (fig. 1)
• La machine est destinée uniquement à l'usage pour lequel elle a été conçue, à savoir pour la production de glaçons.
• La valeur de CO2 équivalent est représentée sur la plaquette d'identification (fig. 10)
• En concentrations élevées, il peut être asphyxiant. Le contact avec le liquide peut provoquer des brûlures et des gelures.
• Dans le circuit le gaz est sous pression : il peut exploser s'il est chauffé.
• Ne pas stocker de substances explosives dans cet appareil sous forme de bombes aérosols contenant du propergol inflammable.
• ATTENTION : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de la machine pour la conservation de la glace, si ces derniers ne sont pas du type recommandé par le fabricant.
• ATTENTION : Maintenir les ouvertures de ventilation sur la carrosserie de l'appareil ou sur la structure à encaissement libres de toute obstruction.
• ATTENTION : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
• ATTENTION : ne pas endommager le circuit de refroidissement.
• ATTENTION : lors du positionnement de l'appareil, vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
• ATTENTION : Ne pas installer de prises doubles ou d'alimentateurs portatifs à l'arrière de l'appareil.
• Cet équipement est conçu pour être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
- l'espace cuisine destiné au personnel des magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
- les fermes et les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels ;
- les chambres d'hôtes ;
- les services de restauration et applications similaires non destinés à la vente au détail.
• Vérifier que les données de la plaque et les caractéristiques de la ligne électrique correspondent (V, kW, hz, nombre de phases et puissance disponible)
• Ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher la machine du réseau d'alimentation.
• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou en tout cas par une personne ayant des qualifications similaires, afin de prévenir tout risque de danger.
• L'appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après avoir reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et la compréhension des dangers inhérents à celui-ci. Le nettoyage et la maintenance qui devront être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
• L'appareil peut être chargé et déchargé du moyen de transport à l'aide d'un chariot élévateur ou d'un transpalette d'une longueur supérieure à la moitié du meuble. Le moyen de levage doit être choisi en fonction des dimensions de la machine/composants emballés et avoir une capacité de charge adéquate.
• Lors de la manipulation de l'appareil, toutes les précautions nécessaires doivent être prises pour éviter de l'endommager.
• S'assurer, après avoir enlevé l'emballage de l'intégrité de la machine/sous-ensembles. En cas de doutes, ne pas l'utiliser et contacter le revendeur.
• Tous les éléments de l'emballage doivent être éliminés conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil. Dans tous les cas aucun composant de la machine ne doit être dispersé dans l'environnement.
L'appareil :
• doit être installé dans un lieu où le personnel qualifié peut le contrôler.

• ne doit pas être installé à l'extérieur et ne doit pas être placé dans un environnement poussiéreux (Fig. 8).
• ne doit pas être placé en présence de jets d'eau et ne doit pas être lavé avec des jets d'eau.
• doit être installé et testé dans le respect des normes en matière de prévention des accidents, des règlements traditionnels et des normes en vigueur.
• Doit être positionné à une distance minimum de 150 mm du mur arrière (Fig. 3).
• Éviter les lieux exposés aux rayons directs du soleil, les lieux fermés à hautes températures, à faible recyclage d'air et éviter d'installer la machine à proximité d'une source de chaleur (Fig. 6)
• L'installateur est responsable de la vérification de toute réglementation en matière d'incendie (contacter le corps de sapeurs-pompiers locaux pour obtenir les renseignements nécessaires).
• Position la machine à glaçons dans son emplacement définitif en s'assurant qu'elle soit parfaitement horizontale (Fig. 3)
• Raccorder la machine exclusivement au réseau d'eau potable
• la pression de l'eau d'alimentation n'est pas inférieure à 0,1 MPa (1 bar) et ne dépasse pas les 0,5 MPa (5 bar). Si la pression dépasse les 0,5 MPa, prévoir l'application d'un réducteur de pression sur l'arrivée d'eau de la machine.
• Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher la machine du réseau d'alimentation électrique en actionnant l'interrupteur principal et en débranchant la fiche. Si la prise de courant se trouve à une distance ou à une position que l'opérateur ne peut pas contrôler, ou si l'appareil n'est pas équipé d'une fiche, un dispositif de déconnexion électrique à cadenas doit être installé pour éviter le branchement accidentel de l'appareil.
• Les opérations d'entretien courant et de maintenance exceptionnelle ne doivent être effectuées que par des installateurs qualifiés.
• Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux personnes, animaux ou choses dérivant d'un défaut de mise à la terre de l'appareil et de la réalisation d'une installation électrique non conforme aux normes en vigueur.
• Utiliser le nouveau set de jonctions mobiles (tuyau eau) fourni avec l'appareil. L'ancien set de jonctions ne doit pas être réutilisé.
• En cas de maintenance nécessitant le remplacement de pièces de la machine, il est obligatoire d'utiliser des pièces de rechange d'origine. Pour plus d'informations, contacter le vendeur ou le service d'assistance technique du fabricant.
• En cas de fonctionnement anormal de l'appareil ou d'apparition d'alarmes, déconnecter la machine de l'alimentation électrique et l'arrivée d'eau et consulter le Chap. 6 pour les explications et la résolution des problèmes.
• Le niveau de Pression Acoustique est inférieur à 70 dB(A).
• Pour les appareils condensés à l'eau, la température maximale de l'eau en entrée ne doit pas dépasser 30°C (86°F)
• Vérifier que les colliers, écrous et boulons, vis et pinces qui peuvent s'être desserrés pendant le transport soient correctement serrés pour éviter les fuites d'eau ou autres problèmes pendant le fonctionnement de la machine.
• Tous les 3 à 4 ans de fonctionnement de la machine, vérifier le serrage et l'efficacité des contacts électriques notamment dans les bobines des commutateurs à distance et à l'intérieur des relais. Remplacer immédiatement le composant, par une pièce de rechange d'origine, s'il apparaît usé ou oxydé. Augmenter la fréquence de cette intervention si la machine est soumise à une utilisation particulièrement intensive ou continue.

VERSIONS PROPANE (R290)



• ATTENTION : Risque d'incendie / matériel inflammable
• L'appareil contient du gaz propane (R-290), dans les quantités indiquées sur la plaquette d'identification (fig. 10).
• Le GWP (Potentiel de Réchauffement Planétaire) du gaz R-290 est 3.
• Selon la norme ISO 817, le gaz R-290 est un gaz inflammable.
• Étant donné qu'en cas de fuite, le propane va vers le bas, éviter d'encastrer la machine dans des zones basses (fig.19)
• Pour éviter l'inflammation du propane en cas de fuite et la propagation de l'incendie, éviter de placer des sources de flamme, des matériaux de combustion ou des explosifs dans un rayon de 3 m et assurer une circulation d'air suffisante (Fig. 19)

VERSIONS EN R134A

• L'appareil contient des gaz fluorés à effet de serre règlementés par le protocole de Kyoto, dont les quantités sont indiquées sur la plaque signalétique. Le type de gaz réfrigérant présent dans le circuit de réfrigération de l'appareil est

indiqué sur la plaque signalétique (fig. 10). Le PRG (potentiel de réchauffement planétaire) du gaz HFC R134a est de 1430.
• L'équivalent CO2 est indiqué sur la plaque signalétique (Fig. 10).
• Conformément au règlement (CE) n° 1272/2008, le gaz R134a est un gaz ininflammable et non toxique.

SOMMAIRE

2 PRÉFACE 8
2.1 Fonctionnement de la machine 8
2.2 Garantie 9
3 INSTALLATION 9
3.1 Transport 9
3.2 Déballage et mise au rebut 9
3.3 Positionnement 9
3.4 Branchement à l'alimentation électrique 10
4 MISE EN MARCHE 10
4.1 Réglage de la sonde du dépôt 11
5 NETTOYAGE ET MAINTENANCE 11
5.1 Opérations à la charge de l'utilisateur 11
5.1.1 Nettoyage de la carrosserie externe 11
5.1.2 Nettoyage du récipient à glace 11
5.2 Opérations à la charge de l'installateur agréé 11
5.2.1 Nettoyage du condenseur à air (si prévu) 11
5.2.2 Nettoyage du filtre d'entrée eau 11
5.3 Activation de l'ozone (en option) 11
5.4 Cycle de lavage et de désinfection 11
6 DYSFONCTIONNEMENT 12
7 LISTE DES ALARMES 13
7.1 Dépannage 14

2 PRÉFACE

Merci d'avoir choisi l'un de nos produits.
Cet équipement (machine) a été conçu par nos techniciens et fabriqué dans nos usines avec l'expérience de plusieurs décennies et le plus grand soin pour atteindre les plus hauts standards de qualité. Notre système de qualité certifié ISO 9001 nous permet de contrôler tous les processus de l'entreprise pour l'amélioration continue de la qualité et de la sécurité de nos produits.
Lisez ce livret dès maintenant pour vous aider à connaître votre machine qui, si elle est installée et utilisée correctement selon les instructions, ne présentera pas de situation de risque ou de danger pour l'utilisateur.
Il est important de toujours respecter les instructions qu'il contient et de s'assurer que l'utilisateur n'accède en aucune façon dans le compartiment compresseur-condenseur et ne manipule pas les dispositifs de commande et de sécurité.
Nous vous recommandons de lire attentivement nos avertissements pour un usage correct et un meilleur emploi de votre machine à glaçons afin qu'elle puisse fonctionner longtemps sans vous créer de problèmes. Pour toute communication avec le fabricant ou avec l'un de nos représentants, veuillez indiquer toujours le modèle et le numéro de série de votre appareil (fig. 10).

2.1 Fonctionnement de la machine

- Les machines à glaçons peuvent être facilement adaptés au mobilier de tous les établissements.
- La formation de glaçons a lieu autour des pédoncules de l'évaporateur, immergés dans un bac rempli d'eau agitée en continu par des pales rotatives.
- Le niveau de l'eau dans le bac est maintenu constant par un flotteur connecté à un micro-interrupteur ou par un capteur de niveau qui commande, par l'intermédiaire de la carte électronique, l'ouverture ou non d'une électrovanne d'entrée d'eau de l'arrivée d'eau.

- Lorsque les glaçons ont atteint la taille prévue, ils sont alors en contact avec les pales d'agitation et font osciller le motoréducteur correspondant qui sollicite un micro-interrupteur qui, par l'intermédiaire de la carte électronique, provoque simultanément :
- l'envoi de gaz chaud à l'évaporateur en ouvrant une électrovanne, et ainsi le détachement progressif des glaçons des pédoncules de l'évaporateur.
- le renversement du bac à eau relié par un levier à un motoréducteur.
- Une fois détachés, les glaçons glissent sur une grille inclinée placée à l'intérieur d'un bac et descendent dans le dépôt situé en dessous.

- L'eau restante dans le bac est collectée dans le récipient situé sur un côté du dépôt et envoyée vers l'évacuation. Le bac se remet automatiquement en position horizontale, après environ une minute, et se remplit d'eau jusqu'au niveau défini. Entre-temps, le robinet de gaz chaud se referme et le cycle de formation de la glace se poursuit régulièrement ; la durée d'un cycle complet peut varier de 15' à environ 35' en fonction de la température de l'eau et de la température ambiante.
- Sur certaines versions, l'eau vidangée est réutilisée au lieu d'être jetée. Elle est alors remise en circulation dans le bac et de l'eau est dans tous les cas ajoutée pour compléter la partie manquante.

- La quantité de glace présente dans le dépôt est contrôlée par la sonde électronique fixée sur une paroi du dépôt ; lorsque les glaçons atteignent le niveau du bulbe, la machine s'arrête complètement. Après des prélèvements de glace qui permettent de libérer le bulbe du contact avec les glaçons, la machine reprend sa production normale.

Ne jamais fermer l'eau lorsque la machine est en marche, et ne
jamais obstruer les prises d'aspiration de l'air.

Note : Après les prélèvements, éliminer les résidus de glace du bulbe de contrôle pour une reprise plus rapide de la production (fig. 18).

2.2 Garantie

Pour connaître les conditions générales de garantie, veuillez contacter votre distributeur officiel local. Lors du remplacement de composants, exigez toujours des pièces de rechange d'origine.

3 INSTALLATION

3.1 Transport

Le poids net et le poids brut de cet appareil sont indiqués sur l'emballage extérieur.
L'appareil peut être chargé et déchargé du moyen de transport à l'aide d'un chariot élévateur ou d'un transpalette d'une longueur supérieure à la moitié du meuble. Le moyen de levage doit être choisi en fonction des dimensions de la machine/composants emballés et avoir une capacité de charge adéquate.
Lors de la manipulation de l'appareil, toutes les précautions nécessaires doivent être prises pour éviter de l'endommager.

3.2 Déballage et mise au rebut

Retirer les emballages en carton de la base sur laquelle ils reposent. Soulever ensuite la machine à l'aide d'un moyen approprié (chariot élévateur ou similaire), retirer la base en bois et positionner la machine dans le lieu prévu.
S'assurer, après avoir enlevé l'emballage de l'intégrité de la machine/sous-ensembles. En cas de doutes, ne pas l'utiliser et contacter le revendeur.
NOTE : tous les différents composants de l'emballage doivent être mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil. Dans tous les cas aucun composant de la machine ne doit être dispersé dans l'environnement.

3.3 Positionnement

L'appareil :
- doit être installé dans un lieu où il peut être contrôlé par un personnel qualifié.
- ne doit pas être installé en extérieur.
- ne doit pas être installé dans des milieux poussiéreux (Fig. 8).
- ne doit pas être placé dans des lieux où sont utilisés des jets d'eau.
- ne doit pas être lavé avec des jets d'eau.
- doit être installé et essayé dans le respect total des normes de prévention des accidents, des systèmes traditionnels et des règlementations en vigueur.
- doit être positionné à une distance minimale de 150 mm du mur arrière (fig. 3)
- Éviter les lieux exposés aux rayons directs du soleil, les lieux fermés à hautes températures, à faible renouvellement de l'air et éviter d'installer la machine à proximité d'une source de chaleur (Fig. 6)

L'installateur est responsable de la vérification de toute réglementation en matière d'incendie (contacter le corps de sapeurs-pompiers locaux pour obtenir les renseignements nécessaires).

Effectuer la mise à niveau de l'appareil en agissant sur ses pieds de réglage (Fig. 3).
Si les appareils ne sont pas nivelés leur fonctionnement et l'écoulement de la condensation peuvent être compromis.

Avant la mise en marche de la machine à glaçons, effectuer les opérations suivantes :
1. Contrôler que l'appareil n'ait pas subi de dommages lors de son transport (fig. 2)
2. Extraire du dépôt tout le matériel fourni : tuyau d'alimentation, tuyau de vidange, documentation et accessoires.
3. Nettoyer l'intérieur du dépôt avec une éponge imbibée d'eau tiède et un peu de bicarbonate de soude ; rincer avec de l'eau propre et sécher correctement.
4. Positionner la machine à glaçons dans son emplacement définitif en s'assurant qu'elle soit parfaitement horizontale (fig.3)

Note : dans le choix du lieu d'installation de la machine, il est nécessaire de contrôler que :
- la température ambiante ne descende pas sous 10°C (50°F) et ne dépasse pas 43°C (110° F).
- la température de l'eau ne soit pas inférieure à 10°C (50°F) et ne dépasse pas 32°C (90°F) (fig.4).
- La pression de l'eau d'alimentation ne soit pas inférieure à 0,1 MPa (1 bar) et ne dépasse pas 0,5 MPa (5 bars). Si la pression dépasse les 0,5 MPa, prévoir l'application d'un réducteur de pression sur l'arrivée d'eau de la machine (fig.5).
- la conductivité de l'eau ne doit pas être inférieure à 10 µs /cm à 25°C de température ambiante.
- la machine soit placée loin des sources de chaleur et dans une position bien aérée (fig6).

Raccorder la machine uniquement au réseau d'eau potable (Fig. 5)

5. Effectuer les raccordements d'eau avant les branchements électriques.

6. Raccorder le tube d'alimentation de 3/4", fourni, à la machine et à la ligne d'arrivée d'eau froide potable.

Pour des raisons pratiques et de sécurité, il est conseillable d'appliquer un robinet d'arrêt, exclu de notre fourniture (fig.7) : 1. interrupteur ; 2. prise ; 3. fiche ; 4. arrivée d'eau ; 5. robinet ; 6. évacuation eau du condenseur : version refroidissement à eau ; 7 évacuation eau du dépôt ; 8 évacuation eau avec siphon ouvert).

7. Appliquer sur le raccord de vidange de l'eau de la machine le tuyau flexible fourni d'un diamètre interne de

20 mm et d'une longueur appropriée (non supérieure à 1 mètre de la machine) pour atteindre la bouche d'évacuation
- Si l'eau d'alimentation contient beaucoup d'impuretés, il est conseillable de monter un filtre sur le réseau d'eau en amont de l'appareil.
- Si l'eau est particulièrement dure, c'est-à-dire riche en minéraux et leurs dérivés, il convient de prévoir un adoucisseur adéquat sur le réseau d'eau, afin d'éviter les incrustations dans le circuit hydraulique.
- Afin d'éviter que la glace absorbe les mauvaises odeurs et les mauvais goûts, ne jamais conserver de la nourriture, des bouteilles ou autre dans le bac de stockage.
- Pendant le fonctionnement normal, ne laissez pas la porte du récipient à glaçons ouverte.

3.4 Branchement à l'alimentation électrique

⚠ **Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux personnes, animaux ou choses dérivant d'un défaut de mise à la terre de l'appareil et de la réalisation d'une installation électrique non conforme aux normes en vigueur.**

Installer dans le système d'alimentation un dispositif de déconnexion du réseau d'alimentation omnipolaire qui assure une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III, conformément à la réglementation en vigueur.
Le branchement au réseau électrique doit être effectué selon les normes nationales en vigueur et par un personnel qualifié et formé.

Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, s'assurer que la tension correspond à celle indiquée sur la plaque (Fig. 10).

Vérifier que l'installation électrique est conforme à la puissance maximale absorbée par l'appareil indiquée sur la plaque.

Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un autre ayant les mêmes caractéristiques conformes aux normes en vigueur dans le pays d'installation par un personnel qualifié, afin de prévenir tout risque pour les personnes.

Le fil de terre doit être branché correctement à une installation efficace de mise à la terre.

Le fabricant décline toute responsabilité et toute obligation de garantie, en cas de dommages aux appareils, aux personnes et aux choses dus à une installation incorrecte et/ou non respectueuse des lois en vigueur

4 MISE EN MARCHE

⃠ Voir figures illustratives :

Retirez le couvercle après avoir retiré les vis de fixation.
Déverrouillez le motoréducteur, les lames et le flotteur (le cas échéant) en retirant les butées appliquées en usine pour éviter tout dommage pendant le transport(fig. 9).

Dans les versions avec refroidissement à l'eau, raccordez la deuxième raccord qui transporte l'eau provenant du condenseur.

Note : Pour un écoulement parfait de l'eau de l'appareil, prévoir une pente minimum de 3% de la conduite, en vérifiant qu'elle ne présente pas d'étranglement ou de siphonnages. Les tuyaux doivent décharger dans un siphon ouvert (fig.7).

⚠ Avant de brancher la machine à l'alimentation électrique, vérifier que le voltage du réseau électrique corresponde à celui indiqué sur la plaque d'immatriculation située au dos de l'appareil (fig.10).

⚠ La tolérance maximum consentie sur la variation de tension est de ± 10% de la valeur nominale.

Prévoir un circuit d'alimentation électrique de la machine avec un interrupteur général omnipolaire garantissant une distance d'ouverture des contacts pour permettre le débranchement complet dans les conditions de la catégorie de surtension III.

⚠ Dimensionner le circuit selon l'ampérage indiqué sur la plaque d'immatriculation de l'appareil (fig.10). La prise électrique doit être facilement accessible

Après avoir vérifié le raccordement correct à l'arrivée d'eau et au réseau d'alimentation électrique, ouvrir le robinet d'alimentation en eau et brancher la fiche dans la prise électrique.

Si la machine est en mode veille, le bouton lumineux clignote toutes les 30 secondes. Pour quitter le mode veille et démarrer définitivement la machine, appuyer sur l'interrupteur lumineux pendant au moins 3 secondes, jusqu'à ce qu'un bip prolongé signale le démarrage de la machine (fig.11).

Il est conseillé de ne pas utiliser les 5 premiers cycles de glaçons.

La machine à glaçons est dotée d'une sonde de température présente dans le dépôt de glace (fig.18), qui permet l'arrêt de la machine et de la production de glace lorsque le bulbe est en contact avec la glace accumulée dans le dépôt.

Ne jamais fermer l'eau avec la machine en marche et ne jamais obstruer les prises d'aspiration de l'air

Remarque : Après les prélèvements, éliminer les résidus de glace du bulbe de contrôle pour une reprise plus rapide de la production (fig. 18).

⚠ Avant de brancher la machine électriquement, s'assurer que la tension correspond à celle indiquée sur la plaque d'immatriculation placée au dos de l'appareil (fig. 10).

• Vérifiez que l'eau atteint le bac, que le capteur et/ou le flotteur arrête l'entrée avant le débordement et qu'il n'y a pas de fuites dans le système et dans les conduits d'eau. Le niveau d'eau normal à l'intérieur du bac est d'environ 5/10 mm des bords supérieurs. (fig. 12)

• Le niveau d'eau peut être réglé en tournant le micro flotteur ou le capteur d'eau sur la fente prévue sur le support relatif, après avoir desserré la vis de fixation 1 (fig. 12). Ce réglage doit avoir lieu avec l'alimentation électrique débranchée.

• Vérifier l'absence de vibrations anormales à cause de vis desserrées.

• En cas d'intervention due à des fuites d'eau, serrage des vis ou autre, toujours arrêter la machine à glaçons en premier.

• Vérifiez un cycle de production de glace en vérifiant que les cubes sont déchargés dans l'entrepôt.

• Vérifier le fonctionnement de la sonde du dépôt (fig. 18) : en posant un glaçon sur le bulbe à l'intérieur du récipient, la machine devrait s'arrêter dans la minute qui suit et redémarrer automatiquement après l'avoir retiré, en un temps légèrement supérieur.

• Remettez en place le couvercle précédemment retiré.

4.1 Réglage de la sonde du dépôt

Dans le temps, à cause des changements de la température ambiante, le set de la sonde dépôt qui arrête la production peut ne pas être suffisant. Pour régler cette valeur, suivre la procédure suivante :

a) Appuyer, **en mode stand-by**, sur la touche (Fig.11) **3 fois dans l'arc de 2 secondes**, la touche assume une coloration entre le blanc et le rouge.
b) Pour augmenter la T° de consigne, appuyer sur la touche (Fig.11) en essayant d'augmenter la coloration rouge, alors que pour la diminuer appuyer sur la touche pour virer vers le blanc. Après 5 secondes d'absence de pression de la touche, enregistrer et quitter la phase de modification.

5 NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher la machine du réseau d'alimentation électrique en actionnant l'interrupteur principal et en débranchant la fiche.
Si la prise de courant se trouve à une distance ou à une position que l'opérateur ne peut pas contrôler, ou si l'appareil n'est pas équipé d'une fiche, un dispositif de déconnexion électrique à cadenas doit être installé pour éviter le branchement accidentel de l'appareil

5.1 Opérations à la charge de l'utilisateur

5.1.1 Nettoyage de la carrosserie externe

- Pour nettoyer la carrosserie, il suffit d'utiliser un chiffon humidifié avec un produit spécifique, sans chlore, pour l'acier inoxydable.

5.1.2 Nettoyage du récipient à glace

- Extraire la glace du dépôt. Nettoyer l'intérieur à l'aide d'une éponge humidifiée avec de l'eau tiède et avec un peu de bicarbonate de soude ;
- rincer avec de l'eau propre et sécher correctement.

5.2 Opérations à la charge de l'installateur agréé

Ci-après, les opérations de maintenance ordinaire à confier à des techniciens installateurs agréés. La société constructrice décline toute responsabilité pour les incidents dépendant du non-respect de la susdite consigne.

5.2.1 Nettoyage du condenseur à air (si prévu)

Pour améliorer la machine en matière de rendement et de durée, il est nécessaire d'effectuer périodiquement le nettoyage du condenseur à air et de son filtre placée dans la partie avant de la machine (voir fig.13-16).

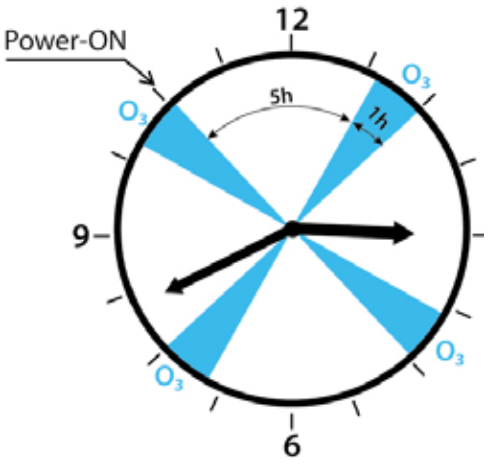
Ne pas utiliser des brosses ou des objets pointus pour nettoyer le condenseur.

5.2.2 Nettoyage du filtre d'entrée eau

Fermer le robinet d'alimentation en eau de l'appareil, débrancher le tuyau d'arrivée d'eau et utiliser une pince pour extraire le treillis de filtration situé sur l'électrovanne d'entrée d'eau.
Nettoyer le treillis avec un jet d'eau et le remettre à sa place.

5.3 Activation de l'ozone (en option)

Si le générateur d'ozone est installé, il doit être activé périodiquement dans l'ordre suivant : 5 heures inactif, 1 heure actif.
La séquence est synchronisée avec la première alimentation de la machine (mise sous tension).



5.4 Cycle de lavage et de désinfection

Pour résoudre les problèmes dus à la dureté de l'eau d'alimentation et donc la formation d'impuretés sur les parties ou les composants en contact avec l'eau, la machine est munie d'une fonction « autonettoyante ». Cette fonction, grâce à l'action nettoyante d'un produit spécifique, d'un sachet de produit en poudre et de la bouteille de dosage, permet de maintenir la machine propre et désinfectée du calcaire et des incrustations.
Pour garantir un bon nettoyage de la machine à glaçons,

il est conseillé d'effectuer le cycle de lavage au moins 3-4 fois par an, en fonction de la dureté de l'eau d'alimentation.

Kit de lavage (en option)

Le kit se compose d'une bouteille en plastique avec un tuyau en caoutchouc, d'un sac d'acide citrique de 1 kg et des instructions pour le cycle de lavage.



Quantités d'acide citrique à mélanger avec de l'eau dans la bouteille pour obtenir le mélange	
MODÈLE	Quantité acide citrique
20 - 25 Kg	200 kg
30 - 40 Kg	250 kg
50 Kg	350 g
70 - 90 Kg	500 kg

Prendre les précautions nécessaires pour manipuler l'acide citrique lors de la préparation de la solution (eau+acide citrique, voir tableau) en portant des gants et des lunettes de protection.

En cas de mise en marche accidentelle d'un cycle de lavage (pression touche >9"), il existe deux possibilités pour sortir de la procédure :

1) après environ 1h40', en appuyant sur la touche 3", la machine se remet en veille, puis, en appuyant une nouvelle fois 3", le cycle de production démarre.

2) après 2h 30', la machine de remet automatiquement en veille, et à partir de là il est possible de lancer le cycle de production en appuyant sur la touche 3"

1. Éteindre la machine.
2. Retirer tous les glaçons du récipient.
3. En utilisant le produit spécifique et la bouteille en plastique, préparer la solution en dissolvant la poudre dans de l'eau tiède (max. 40°C) selon les quantités indiquées dans le tableau ci-joint. Mélanger le tout, en s'assurant qu'il n'y ait pas de grumeaux.
4. Verser le produit de lavage dans le bac de l'évaporateur, en introduisant le tube de la bouteille sur toute sa longueur dans le trou dédié (fig. 14) et vider tout le mélange précédemment préparé, en faisant pression avec les mains sur la bouteille.
5. Rallumer la machine et, si elle ne l'est pas déjà, la mettre en veille (fig.11).
6. Appuyer pendant au moins 9" sur la touche de mise en veille pour lancer le cycle de lavage
7. Pendant le cycle de lavage, la touche clignote de la façon suivante : éteinte pendant 2 seconde et allumée (blanche) pendant 3 secondes, une fois le lavage terminé elle se place en stand-by.
8. Répéter l'opération de lavage sans ajouter d'acide citrique pour éliminer la présence du décalcifiant et désinfectant.
9. Après cette période, éteindre la machine, la nettoyer et la sécher à l'intérieur.

En cas d'inutilisation de l'appareil pendant des périodes prolongées :
- débrancher la machine ;
- retirer tous les glaçons contenus dans le récipient ;
- vider toute l'eau ;
- effectuer un nettoyage minutieux ;
- laisser la porte du récipient légèrement ouverte

6 DYSFONCTIONNEMENT

LES OPÉRATIONS SUIVANTES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES EXCLUSIVEMENT PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ ET AUTORISÉ.

EN CAS DE FONCTIONNEMENT INCORRECT, IL EST CONSEILLÉ DE DÉBRANCHER LA MACHINE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DE L'ARRIVÉE D'EAU.

1. Contrôler que le robinet du réseau d'alimentation de l'eau soit ouvert,
2. Vérifier la présence d'alimentation électrique, que la fiche soit insérée correctement et que l'interrupteur soit allumé,
3. Vérifier l'absence de vibrations anormales à cause de vis desserrées.
4. S'il est nécessaire d'intervenir à cause de fuites d'eau, d'un serrage incorrect des vis ou autre, commencer toujours par éteindre la machine à glaçons et vérifier que la fuite ne soit pas due à des obstructions des voies d'évacuation.
5. En cas de production insuffisante, vérifier la propreté du condenseur, ou l'absence de fuite de gaz réfrigérant.

6. Vérifier le fonctionnement de la sonde du dépôt : en posant de la glace sur le bulbe à l'intérieur du récipient, la machine (fig. 18) devrait s'arrêter dans la minute qui suit et redémarrer automatiquement après l'avoir retirée, en un temps légèrement supérieur.

7. Entre l'été et l'hiver, la sonde dépôt peut faire varier la quantité maximum de glace dans le bac de stockage ; pour les éventuels réglages, consulter le paragraphe 4.1.

7 LISTE DES ALARMES

⃠ LES OPÉRATIONS SUIVANTES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES EXCLUSIVEMENT PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ ET AUTORISÉ.

⚠ EN CAS DE FONCTIONNEMENT INCORRECT, IL EST CONSEILLÉ DE DÉBRANCHER LA MACHINE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DE L'ARRIVÉE D'EAU.

La touche éclairée a une combinaison de colorations blanches et rouges qui indiquent l'état de fonctionnement ou d'alarme ; nous les résumons ci-dessous :



Signal / Alarme	ROUGE	BLANC
(AL01) Alarme cycle froid trop long	1 x 0.5"	1 x 3.0"
(AL02) Alarme différence durée cycles froids	2 x 0.5"	1 x 3.0"
(AL03) Alarme manque d'eau (si le capteur est présent)	1 x 3.0"	1 x 0.5"
(AL04) Alarme sonde dépôt glace défectueuse	3 x 0.5"	1 x 3.0"
(AL05) Demande entretien périodique	ON 3"	ON 3"
(AL06) Haute température sortie condenseur	ON	OFF
(AL07) Alarme Sonde condenseur	4 x 0.5"	1 x 3.0"
(AL08) Sonde évaporateur (s'il est présent)	5 x 0.5"	1 x 3.0"
(AL09) Coupure de courant - Absence alimentation électrique	OFF x 1,0"	1 x 5.0"
(AL10) Alarme haute Pression	ON	OFF
(AL11) Alarme Pompe de vidange	1 x 0.5"	1 x 0.5"
(AL12) Alarme dégivrage long	6 x 0.5"	1 x 3.0 "
(AL14) Nettoyage condenseur	7 x 0.5"	1 x 3.0"
(AL15) Inversion sondes	5 x 0.5"	2 x 0.5"
(AL17) Haute T. Évaporateur	1 x 3.0"	2 x 0.5"
Téléchargement données HACCP et mise à jour SW	3 clign.	3 clign.
Phase mise en marche machine	OFF	Clign. 2Hz
Phase production glace	OFF	ON
Entrepôt plein	OFF	Clign. 10s
Veille	OFF	Clign. 30s
Phase cycle Ozone	OFF	ON 1"
Phase charge gaz (service)	*ON 1"*	*ON 1"*

OFF : Voyant / couleur toujours OFF
ON : Voyant / couleur toujours ON
Clign : Voyant / couleur ON pendant 0.5s à OFF pendant 0.5s

7.1 Dépannage

⃠ LES OPÉRATIONS SUIVANTES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES EXCLUSIVEMENT PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ ET AUTORISÉ.

⚠EN CAS DE FONCTIONNEMENT INCORRECT, IL EST CONSEILLÉ DE DÉBRANCHER LA MACHINE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DE L'ARRIVÉE D'EAU.

Alarme	État Machine	Solution
(AL01) Alarme cycle froid trop long	Machine s'arrête en veille, une simple pression sur la touche redémarre la machine.	Contrôler propreté et aération condenseur, vérifier absence de fuites de gaz, vérifier fonctionnement motoréducteur pales, vérifier micro-interrupteur début dégivrage.
(AL02) Alarme différence durée cycles froids	Machine continue de fonctionner, l'alarme se réinitialise en appuyant sur la touche	Si la machine a démarré étant chaude, vérifier absence d'alarmes après 3 cycles continus, vérifier fonctionnement motoréducteur pales, contrôler nettoyage et aération condenseur, vérifier stabilité température de l'eau, vérifier absence fuites de gaz.
(AL03) Alarme manque d'eau (si le capteur est présent)	Machine arrêtée ou en attente de tentative de redémarrage automatique	Vérifier arrivée d'eau, vérifier absence de fuites d'eau dans le circuit, vérifier fonctionnement vanne d'entrée d'eau et nettoyer filtre à eau, vérifier position capteur.
(AL04) Alarme sonde dépôt glace défectueuse	Machine arrêtée	Vérifier connexion sonde à la carte, vérifier état sonde, vérifier si valeur en ohm lue est correcte, remplacer sonde - En vérifiant préalablement qu'il y a de la place dans le dépôt, il est possible de lancer deux cycles de production de glace en appuyant sur la touche
(AL05) Demande entretien périodique	Machine continue de fonctionner	Appeler l'assistance pour l'entretien périodique, (réinitialiser signalisation en appuyant 10 secondes sur la touche)
(AL06) Haute température sortie condenseur	Machine s'arrête, ventilateur condenseur reste allumé pour réduire la température du condenseur, ou vanne d'eau reste ouverte en cas de condensation d'eau. (une fois la machine refroidie, elle redémarre en faisant quelques tentatives pour voir si l'alarme est terminée, puis se bloque définitivement)	Contrôler propreté et aération condenseur, vérifier si ventilateur condenseur tourne, vérifier position sonde condenseur, dans les versions condensées à eau vérifier arrivée d'eau et fonctionnalité vanne d'entrée d'eau.
(AL07) Alarme Sonde condenseur	Sonde condenseur défectueuse ou en dehors de la plage des valeurs admises, la machine fonctionne avec ventilation en continu ou entrée d'eau toujours activée.	Vérifier connexion sonde condenseur à la carte, vérifier si valeur en ohm lue est correcte, remplacer sonde.
(AL08) Sonde évaporateur (s'il est présent)	Sonde évaporateur défectueuse ou en dehors de la plage des valeurs admises, si elle sert la machine fonctionne avec les données historiques	Vérifier connexion sonde évaporateur à la carte, vérifier si les glaçons sont accumulés dans la zone évaporateur, vérifier sir valeur en ohm lue est correcte, remplacer sonde.

Alarme	État Machine	Solution
(AL09) Coupure de courant - Absence alimentation électrique	La machine recommencera à fonctionner dans l'état précédant la coupure de courant.	« Vérifier connexions électriques et source d'alimentation. (Pour éliminer signal d'alarme, simple pression pour couper signal sonore, deuxième pression pour éliminer la signalisation au cours de la première minute, uniquement la deuxième pression une fois la première minute écoulée).
(AL10) Alarme haute Pression	La machine s'arrête, le ventilateur condenseur reste allumé pour réduire la température du condenseur, ou la vanne d'eau reste ouverte en cas de condensation d'eau. (une fois la machine refroidie, elle redémarre en faisant quelques tentatives pour voir si l'alarme est terminée, puis se bloque définitivement)	Contrôler propreté et aération condenseur, vérifier si ventilateur condenseur tourne, vérifier position sonde condenseur, dans les versions condensées à eau vérifier arrivée d'eau et fonctionnalité vanne d'entrée d'eau, remplacer pressostat maxi.
(AL11) Alarme Pompe de vidange	Machine s'arrête et tente de vidanger l'eau périodiquement, avec un nombre limité de tentatives	Vérifier que la ligne de vidange de l'eau n'est pas bouchée, vérifier fonctionnement pompe de vidange, vérifier propreté capteur de niveau, vérifier sortie bac de vidange.
(AL12) Alarme dégivrage long	Machine s'arrête après un nombre de dégivrages consécutifs longs.	Vérifier absence d'accumulations de glace dans la bassine, vérifier fonctionnement motoréducteur renversement et pales, vérifier fonctionnement micro-interrupteur renversement, vérifier câblage micro-interrupteur renversement, vérifier absence fuites de gaz, vérifier robinet gaz chaud
(AL14) Nettoyage condenseur	Machine continue de fonctionner	Conseillable d'effectuer nettoyage filtre à air ou condenseur, ou pour les versions condensées à eau vérifier si l'arrivée d'eau est suffisante et pas trop chaude
(AL15) Inversion sondes	Machine s'arrête	Vérifier câblage sur carte des sondes, les échanger ou les remplacer si nécessaire
(AL17) Haute T. Évaporateur	Machine s'arrête	Vérifier position et isolement sonde évaporateur, vérifier absence fuites de gaz, vérifier propreté condenseur et fonctionnement ventilateur, en cas de condensation à eau vérifier arrivée d'eau et température de l'eau.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische of esthetische wijzigingen aan te brengen. The manufacturer reserves the right to change models and specifications without prior notice.

71504166-0 - rev. 00 11/2021